

Pita First Leta Introdushon

Apostle Pita dey among di twelf disciple wey Jesus choose and tish for di time wen e dey dis eart. Pita spend di final years for en life as leader for di church for Rome and e prish di good news for early 60AD. Wen Pita hear sey Christians dey sofa for some aria of Turkey: Pontus, Galatia, Kappadocia, Asia, and Bitynia (1 Pita 1:1), e kon rite to dem sey make dia faith for Jesus Christ nor shake at-all. Na Silas diliver Pita leta. Pita introduce Silas sey naim help am rite di leta.

I Salot

¹ Na mi Pita wey bi Jesus Christ apostle rite dis leta to di strenjas for Pontus, Galatia, Kappadocia, Asia aria and Bitynia wey God choose sey, ² make dem dey holy thru en Spirit. Make una dey obey Christ for evritin and en blood go klean una. Make grace and peace bi una own!

Hope Wey God Dey Give

³ Wi tank God wey bi awa Oga God Jesus Christ Papa, for di mesi wey E dey show us. God give us new life thru Jesus Christ wey E wake from deat and naim bi di Pesin wey give us hope. ⁴ Dem born us put for inheritance wey nor dey spoil, dirty or fade. God keep di inheritance for heaven for us ⁵ and en pawa dey protet am thru faith and wi dey wait for di salvashon wey go kom

for di time wen di world go end. ⁶ Aldo una go sofa small, but dis joy go bring happiness for una. ⁷ Dis kind sofa go show sey una faith na really one. Gold wey go spoil one day, dem still dey test am for fire, tok-less of una faith wey get value pass gold and e go bring praiz, glory and honor wen Jesus Christ go kom. ⁸ Aldo una neva si am, but una love am. Una nor dey si am naw, but una bilive am, una get happiness and glory wey una nor go fit esplain. ⁹ Una still get wetin make una faith strong and na dis bi di salvashon wey una soul get.

¹⁰ For dis salvashon matter, di profets wey tok before about di grace wey go kom, try well-well weda dem fit know wetin e mean, but dem nor fit. ¹¹ Dem one know di time and di pesin wey God Spirit dey tok about. God don tok before about di sofa wey E sey Christ must sofa and di glory wey e go get. ¹² Dem show sey nor bi demsef dem dey work for, but na for una, bikos una hear dis matter from di apostles thru di Holy Spirit pawa wey kom from heaven. Even angels dey wish sey dem know dis tins.

¹³ So, make una always dey ready for akshon. Make una shine una eye and put hope for di grace wey Jesus Christ go bring. ¹⁴ Like shidren wey dey obey, make una stop di bad tins wey una dey do wen una neva know di trut. ¹⁵ But for evritin wey una dey do, make una dey holy like di Pesin wey koll una, ¹⁶ bikos God word sey, "Make una dey holy, bikos I dey holy." ¹⁷ Since una dey koll God wey dey judge evribody

akordin to wetin e do, "Papa", make una live una life with respet for am. ¹⁸ Una know sey, God free una from di empty life wey una kollekt from una grand-grand papa dem and E nor buy una with sometin wey fit spoil like silva or gold, ¹⁹ but na with Christ blood and na dis Christ bi God lamb wey nor get any mark or stain. ²⁰ God choose am before E kreate dis world, but na for dis last days E show am to una. ²¹ True am, una bilive God wey raiz am from deat kon gi-am glory. So, una faith and hope dey for God hand.

²² Una don klean una soul with di trut wey una dey obey and as brodas and sistas, make una love each oda well-well. ²³ God nor save una with human being body wey fit die, but na thru en word wey get life and dey forever.

²⁴ Human being bi like grass
and wetin make am fine,
bi like flower;

di grass go dry and di flower go die,

²⁵ but God word go last forever.

And na dis word bi di Good News wey dem prish give una.

2

Stone Wey Dey Alive

¹ Make una stop to do bad tin; dey deceive pipol, pritend; dey jealous and tok bad about pipol. ² But make una dey hongry for spiritual milk like pikin wey dem just born, so dat una faith go strong well-well ³ and una go know how God salvashon good rish.

⁴Una don kom meet Christ, wey bi di stone wey dey alive. Pipol rijet am, but God choose am and e dey important for God eye. ⁵ So unasef too, don bi stone wey dey alive and God dey build una as en spiritual house, so dat una go bi priest wey dey holy and una go offa spiritual sakrifice wey E go asept thru Jesus Christ. ⁶ God word sey, "Naw, I don lay one stone for Zion; di main stone wey I choose; no money fit buy am and anybody wey bilive am, nor go shame." ⁷ So, una wey bilive don know en value, but for di pipol and builders wey nor bilive, dat Stone don kon bi di main stone. ⁸ Na-im bi di rock wey dey fall pipol, bikos dem nor fit jump am pass. As dem nor bilive God word, dem bigin fall, bikos na so E plan sey e go bi. ⁹ But God don choose una to bi en priest and holy pipol, so dat una go prish di Good News, bikos E koll una from darkness kon enter en brite lite. ¹⁰ Before-before, una nor bi God pipol, but naw, una don bi en pipol. Dat time, God nor get mesi for una, but naw, una don get en mesi.

¹¹ My friends, I dey beg una, since una bi strenjas for dis world, make una nor follow di tins wey pipol like to do, bikos dem dey distroy pesin soul. ¹² So make una dey live well among pipol wey nor bi Christian, so dat wen dem sey una do bad, dem go si di good tins wey una dey do and dem go prais God wen E won judge di world.

Obey Authority

¹³ Make una dey obey una leaders bikos of Christ. Weda dem bi kings wey get pawa ¹⁴ or govners wey God choose sey, make dem ponish pipol wey do bad and praiz doz wey do good. ¹⁵ Bikos God wont sey, wetin una dey do, go make di pipol wey nor get sense shut up dia mout. ¹⁶ Make una live as free pipol and nor use una freedom as eskuse to do bad tins, but make una use am well as God savant. ¹⁷ Make una respet evribody. Love dis awa family wey bilive Christ. Make una fear God and respet di king.

¹⁸ Una wey bi slave, make una dey obey una oga, both di ones wey good or gentol and doz wey nor good. ¹⁹ If anybody bear pain bikos of God and dey sofa for wetin e nor do, God go favor am. ²⁰ But why pipol go praiz yu wen dem ponish yu bikos of wetin yu do and yu bear-am? But if yu sofa bikos yu do good, God go favor yu, ²¹ bikos na wetin E koll yu to do, bi dat. Christ sofa as ezample wey una go follow ²² and e nor kommit any sin or lie. ²³ Wen dem curse am, e nor ansa back; wen e sofa, e nor treaten sey e go pay dem back, but e put ensef for God hand wey nor dey judge kase with parsha. ²⁴ E karry awa sin for cross, so dat wi go stop to sin and dey do good for God eye. "Na di wound wey dem wound am, naim make us well." ²⁵ Before-before, una waka komot for di rite road like sheep wey lost, but naw, una don turn back go meet di Shepad and Pesin wey dey guide una soul.

Husband And Wife

¹ Make una wey bi wife, dey obey una husband. Even doh dem nor dey do wetin dem rite for God word, di way una dey bihave, fit make dem shange, ² wen dem si una good karata and how una life pure rish. ³ Make una beauti nor bi di one wey pipol dey only si like: to dey plait hair; dey wear gold or fine klot. ⁴ Instead make e show sey Christ dey inside una and una don get gentol and kwayet spirit wey God go value. ⁵ Di wimen for olden days dey holy, bikos dem put dia hope for God hand and dem respet dia husband. ⁶ As Sarah obey Abraham kon koll am, "My oga," una go bi God pikin, if una dey do wetin good. ⁷ Husbands, make una dey trit una wife with soft hand, bikos una know sey dem nor strong rish una; make una respet dem as pipol wey get God grace and life. If una dey do like dis, nor-tin go block una prayers.

Sofa Bikos yu Do Good

⁸ So, make una live for peace togeda, dey sorry for each oda; love one anoda and nor dey karry body up. ⁹ Make una nor take bad pay di bad wey pesin do una, instead, make una bless odas, bikos God koll una to bless pipol. ¹⁰ God word sey:

Anybody wey won enjoy good life,
 must kontrol en mout;
 make e nor dey tok bad-bad tins or lie.

¹¹ E must turn from di wikedness wey e dey do,
 kon start to do good
 and make e live for peace with evribody.

12 God dey si di pipol wey dey do good
and en ear dey open to hear dia prayers.
But E dey against pipol wey dey do bad.

13 Who go fit do yu bad tin, if yu dey do good?

14 But if yu sofa bikos yu dey do good, make yu
nor fear doz wiked pipol, bikos God don bless
yu bi dat. 15 For una heart, make una make
Christ una Oga God and make una ready to ansa
anybody wey ask una about di hope wey una
get. 16 But make una do am with gentolness and
respet, dey make sure sey una mind klean, so dat
pipol wey dey tok bad about di good tins wey una
dey do for Christ, go shame for di bad wey dem
dey tok. 17 E betta to sofa for wetin good, dan for
bad one if na so God wont am.

18 Bikos of sin, Christ sofa.

En wey nor do bad,
sofa for doz wey do bad,
so dat e go karry us go meet God.
And wen dem kill-am,
e wake-up as spirit.

19 As spirit, e kon go prish

give wiked pipol spirits wey dey prison,

20 bikos dem nor do wetin God tok. God get
patient for dem wen Noah dey build di ark, but
na only di eight pipol wey dey inside di ark save
from di wota. 21 Dis show how baptizim go save
us, nor bi just to wosh dirty komot for pesin body,
but na to show sey wi get good mind for God thru
di way wey Jesus Christ take raiz-up 22 go heaven
kon go sidan for God rite hand, where e dey rule
di angels and doz wey get pawa.

4

Betta Life

¹ Since Christ don sofa for us, make wi do like am, bikos di pesin wey sofa for us nor get anytin to do with sin again, ² bikos e don do wetin God wont and nor bi wetin pipol wont. ³ Di time wey una dey bihave like unbilivers, don pass. Dat time una live bad life; dey do bad tins; dey drink; dey do anyhow and serve juju. ⁴ Naw, doz unbilivers dey sopraiz and curse una, bikos una nor dey follow dem do bad and wiked tins again. ⁵ For di day wen Christ go judge pipol wey dey alive and doz wey don die, e go ponish dem. ⁶ Na dis make Christ prish di gospel for doz wey don die, so dat even doh e go judge dem as human being, dem go live forever as spirit thru God judgement.

Work, Sofa And Judgement

⁷ Di time wen evritin go end don near. So make una dey kontrol unasef and shine una eye wen una dey pray. ⁸ As una dey do so, make una love for each oda dey strong, bikos love dey kover plenty sins. ⁹ Make una welkom pipol for una house without komplain. ¹⁰ God don give evribody en own gift, so make una use di gift take help each oda as good savant wey get God grace. ¹¹ Pesin wey dey prish; make e prish God word well. Pesin wey dey help odas, make e do am with di pawa wey God gi-am, so dat for evritin, God go get glory thru Jesus Christ. Make all glory and pawa bi Christ own forever and ever. Amen!

¹² My friends, make una nor sopraiz sey una dey pass thru trobol like pesin wey fire dey burn, bikos tins wey go make una fear, go must happen. ¹³ Instead, make una dey happy as una dey sofa for Christ, so dat wen God go show una en glory, belle go sweet una. ¹⁴ If dem curse una bikos of Christ, God don bless una bi dat, bikos God Spirit wey get glory, rest on-top una life. ¹⁵ But make anybody among una nor sofa, bikos e kill, tif or curse trobol. ¹⁶ But if yu sofa bikos yu bi Christian, make yu nor shame, but dey praiz God, bikos yu dey ansa Jesus name. ¹⁷ Di time for judgement don rish and e go start with God pipol. And if e start with us, wetin go happen to pipol wey nor dey obey God? ¹⁸ If e go hard for God pipol to dey save, den e nor go eazy for doz wey nor dey fear God. ¹⁹ So if yu dey sofa as God wont am, make yu trust God wey kreate yu and E nor go ever fail yu.

5

God Pipol And Dia Leaders

¹ Mi wey bi una fellow elder, wey si how Christ sofa and go share for God glory wey go soon kom, dey beg di eldas among una sey: ² Make una kare for di sheep wey God give una whole, just as shepad dey kare for dia sheep. Make e nor bi like sey dem force una do am, but na as God wont am. Una nor dey do am bikos of money, but na bikos una won do am. ³ And make una nor dey opress God pipol wey dey under una, instead make una bi ezample to dem. ⁴ So wen

di big shepad, Jesus Christ go kom, e go give una crown wey en glory nor go ever fade.

⁵ For di same way, make una wey yong put body down for di eldas. Make una nor dey karry body up for each oda, bikos God dey oppoz proud pipol, but E dey favor doz wey dey honbol.

⁶ Make una put una body for groun bikos of God and wen di rite time rish, E go karry una up.

⁷ Make una karry all una trobol give God, bikos E kare for una. ⁸ Make una shine una eye well-well, bikos devil wey bi una enemy, bi like hongry lion wey dey shout and dey find who e go chop.

⁹ Make una nor gi-am shance, but make una faith strong, bikos una know sey na di same tin una brodas and sistas for evriwhere for dis world, dey sofa. ¹⁰ Afta una don sofa small, God wey koll una with en grace enter en glory for Christ,

go make una komplete, una leg go strong and una go get pawa. ¹¹ Make all pawa bi God own forever and ever. Amen!

¹² I tell my dear broda Silas sey, make e help mi rite dis small leta, so dat una heart go strong and make e tell una sey, all wetin dey happen to una, na as God wont am. So make una stand strong with en pawa. ¹³ God pipol for di church wey dey Babilon dey greet una and Mark, my pikin, dey greet una too. ¹⁴ Make una salot each oda with Jesus Christ love. Make peace dey with all of una wey dey inside Christ.

Holy Bible Nigerian Pidgin English
Pidgin, Nigerian: Holy Bible Nigerian Pidgin English
(Bible)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nigerian Pidgin

Contributor: The Seed Company

© Wycliffe Bible Translators, Inc. 2020 in cooperation with The Nigerian
Pidgin Translation Committee

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

789d27d3-da5e-50a4-a07b-58793a8f3c17